



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

མི-2/700/1990

སྤྱི་ཚེས་ 20/04/2076

གཞུང་གྲོལ་ལྷན་ཁང་།

གནད་དོན་: འབྲུག་གྲོལ་ལྷན་ཁང་གི་ཚོན་ཚུགས་

Ministry of Information & Communications  
Date of Receipt..25.7.76

༣ དེ་ཡང་ ང་བཅའ་རའི་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ བཅདོན་རྒྱུད་འབྲེལ་དང་ འབྲུག་རིག་གི་ཤེས་ཡོན་དང་ལྡན་པའི་  
མི་སྡེ་གཅིག་སྡེ་བཅོ་ཐབས་ལུ་ ལཱ་མང་རབ་ཅིག་གྲོལ་ལྷན་ཁང་གི་ཚོན་ཚུགས་འབད་དེ་ཡོད་པ་ཨིན། ཡོངས་  
འབྲེལ་ཚོན་ཚུགས་ཚོ་ཡར་རྒྱས་འགྲོམ་ལས་ དེ་དང་བསྟུན་པའི་ ཉེན་ཁ་ཡང་འབྱུང་སྲིད་ནི་ཨིན་མ་ལས་  
ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་ཉེན་ཁ་འོངས་འཛིན་འབད་ནི་དང་ ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་ དེ་ལས་ ལྷབས་མ་བདེམ་འཐོན་པའི་སྐབས་  
གནོད་ལེན་དང་འཛིན་སྲུང་འབབ་ནི་འོན་ལུ་ རྫོག་ཏུ་རྒྱགས་པའི་ལྷོ་བཅིག་ངེས་པར་དུ་དགོང་ཡོད་པ་ཨིན། དེ་  
འབད་མ་ལས་བརྟེན་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་གནས་ཚུན་གཉིས་ཆ་རའི་ནང་ ལྷབས་མ་བདེམ་  
འབྱུང་ནི་གི་ཉེན་ཁ་ཚུ་བསལ་ནི་ལུ་ དམིགས་བཏང་བསྐྱེད་དེ་ རྒྱལ་གཞུང་གི་ལ་ཐུག་ལས་ བཅདོན་དང་བརྒྱུད་  
འབྲེལ་ལྷན་ཁང་གི་འོག་ལུ་ འབྲུག་གྲོལ་ལྷན་ཁང་གི་ཚོན་ཚུགས་(BtCIRT) འོག་ས་སུ་འབད་ར་གཞི་བཅུགས་  
འབད་མ་ཨིན།

འབྲུག་གྲོལ་ལྷན་ཁང་གི་ཚོན་ཚུགས་ རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་གནས་ཚུན་ཁར་འབག་དགོ་པའི་ འགན་ལུང་ཚུ་  
ཡང་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཨིན།

- 1) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་གྱི་མི་སེར་དང་ ཚོང་སྡེ་ གཞུང་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ ཡོངས་འབྲེལ་  
ཉེན་སྲུང་གི་སྐབས་མ་བདེམ་ཚུ་ཐོན་པའི་སྐབས་ འབྲེལ་བ་འབབ་ས་ཨིན།
- 2) ལྷབས་མ་བདེམ་འཐོན་པའི་སྐབས་གནོད་ལེན་དང་ མ་འཐོན་པའི་ཉེ་མ་ལས་ རྫོན་འགོག་འབད་ནི་  
གཉིས་ཆ་རའི་ཐང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཉེན་སྲུང་དང་འཛིན་སྲུང་གི་ལྷོ་གས་ཀྱུ་བ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི།



# དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

## Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

- 3) རྒྱལ་ཁབ་ནང་ ཡོངས་འབྲེལ་ཉེན་སྲུང་གི་གོ་བ་བདམས་སྲོད་འབད་ནི།
- ༤) ཡོངས་འབྲེལ་ཉེན་སྲུང་གི་དོན་ལུ་ ཆ་བཞག་ཚུགས་པའི་བདམས་སྲོད་ཉེན་དགོ།
- ༥) རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རོ་ཚབ་འབད་དེ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚད་ཁར་ རྒྱུག་རིག་ཉེན་སྲུང་གི་ལས་འགན་ འགོ་འདྲེན་ འབབ་ནི།
- ༦) རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་སྡེ་དང་ དེ་བཞིན་ལས་རིམ་ཚུ་ནང་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རོ་ཚབ་འབད་ནི།

འབྲུག་རྒྱུག་རིག་ཉེན་སྲུང་སྡེ་ཚོན་གྱིས་གཞུང་གི་གནས་ཚད་ཁར་འབད་དགོ་པའི་ འགན་ཁུར་ཚུ་ཡང་།

- 1) ཡོངས་འབྲེལ་ཉེན་སྲུང་གི་སྤྲེལ་མ་བདེམ་ཚུ་ལྟོག་དང་། གཞུང་སྲོད་རྒྱུག་རིག་གི་འབྲུང་རྒྱུ་རོས་འཛིན་ འབད་ནི། གནས་སྤྱད་ལྟེ་བ་དང་ གཞུང་གི་གནས་འགག་ཅན་གྱི་བདམས་སྲོད་བརྒྱུད་འབྲུལ་རིག་དང་ བདམས་སྲོད་ཀྱི་གཞི་རྒྱུ་མཐུན་རྒྱུ་ལྟོག་འབད་ནི།
- 2) གཞུང་གི་ལས་སྡེ་དང་ གཞུང་གིས་དབང་བའི་ལས་སྡེ་ཚུ་ནང་ ཡོངས་འབྲེལ་ཉེན་སྲུང་གི་སྤྲེལ་མ་བདེམ་ རྒྱུ་རོས་འཛིན་པའི་སྤྲེལ་མ་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་སྡེ་བཞིན་རྒྱུ་ལྟོག་ཅན་གྱི་དབང་ཚད་ཡོད།
- 3) གཞུང་གི་ལས་སྡེ་དང་ གཞུང་གིས་དབང་བའི་ལས་སྡེ་ གཞུང་གི་གནས་འགག་ཅན་གྱི་བདམས་སྲོད་བརྒྱུད་ འབྲེལ་འབྲུལ་རིག་དང་ བདམས་སྲོད་ཀྱི་གཞི་རྒྱུ་མཐུན་རྒྱུ་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ རྒྱུ་རོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ཡོངས་ འབྲེལ་ཞབས་ཏོག་ཉེན་དགོ།

བདམས་སྲོད་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གིས་འབག་དགོ་པའི་ འགན་ཁུར་ཚུ་ཡང་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཨིན།

- 1) འབྲུག་རྒྱུག་རིག་ཉེན་སྲུང་སྡེ་ཚོན་གྱི་ལས་སྡེ་ཚུ་ དབྱེ་ཞིབ་དང་འཛིན་སྲོད་འབད་ནི།
- 2) འབྲུག་རྒྱུག་རིག་ཉེན་སྲུང་སྡེ་ཚོན་ལུ་ མི་སྤྲེལ་དང་འབྲུལ་རིག་ དེ་ལས་དབྱེལ་གྱི་འབྲུང་ཁུར་ཚུ་གི་ ཐད་ཁར་ ཚད་ལྡན་གྱི་ལྷོགས་གྲུབ་ཡོད་པའི་བརྒྱུ་རོས་བཞེད་ནི།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

མི-2/700/1990

སྤྱི་ཚེས་ 20/04/2076

གཞུང་གྲོལ་ལྟོགས་ལྷན་ཁང་།

གནད་དོན་: འབྲུག་གྲོལ་ལྟོགས་ལྷན་ཁང་གི་ཚན་ཅིག་(BtCIRT) ལོགས་སུ་འབད་ར་གཞི་བཙུགས་

Ministry of Information & Communications  
Date of Receipt..25.7.2076

3 དེ་ཡང་ ང་བཅའ་རའི་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ བཟོ་བྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་དང་ འབྲུག་རིག་གི་ཤེས་ཡོན་དང་ལྷན་པའི་  
མི་སྡེ་གཅིག་སྡེ་བཅོ་ཐབས་ལུ་ ལཱ་མང་རབ་ཅིག་གྲོལ་ལྟོགས་ལྷན་ཁང་གི་ཚན་ཅིག་ལས་འབད་དེ་ཡོད་པ་ཨིན། ཡོངས་  
འབྲེལ་ཚོགས་གི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ཡར་རྒྱས་འགྲོམ་ལས་ དེ་དང་བསྟུན་པའི་ ཉེན་ཁ་ཡང་འབྱུང་སྲིད་ནི་ཨིན་མ་ལས་  
ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་ཉེན་ཁ་འོངས་འཛིན་འབད་ནི་དང་ ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་ དེ་ལས་ ལྷབས་མ་བདཱེ་འཐོན་པའི་སྐབས་  
གཞོན་ལེན་དང་འཛིན་སྲྀང་འཐབ་ནི་འོན་ལུ་ རྫོག་ཏུ་ཚུགས་པའི་ལྷེ་བཅིག་ངེས་པར་དུ་དགོང་ཡོད་པ་ཨིན། དེ་  
འབད་མ་ལས་བརྟེན་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་གནས་ཚད་གཉིས་ཆ་རའི་ནང་ ལྷབས་མ་བདཱེ་  
འབྱུང་ནི་གི་ཉེན་ཁ་ཚུ་བསལ་ནི་ལུ་ དམིགས་བཏང་བསྐྱེད་དེ་ རྒྱལ་གཞུང་གི་ལ་ཐུག་ལས་ བཟོ་བྱེད་དང་བརྒྱུད་  
འབྲེལ་ལྷན་ཁང་གི་འོག་ལུ་ འབྲུག་གྲོལ་ལྟོགས་ལྷན་ཁང་གི་ཚན་ཅིག་(BtCIRT) ལོགས་སུ་འབད་ར་གཞི་བཙུགས་  
འབད་མ་ཨིན།

འབྲུག་གྲོལ་ལྟོགས་ལྷན་ཁང་གི་ཚན་ཅིག་ རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་གནས་ཚད་ཁར་འབག་དགོ་པའི་ འགན་ཁུར་ཚུ་  
ཡང་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཨིན།

- 1) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་གྱི་མི་སེར་དང་ ཚོང་སྡེ་ གཞུང་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ ཡོངས་འབྲེལ་  
ཉེན་སྲུང་གི་སྐབས་མ་བདཱེ་ཚུ་ཐོན་པའི་སྐབས་ འབྲེལ་བ་འཐབ་ས་ཨིན།
- 2) ལྷབས་མ་བདཱེ་འཐོན་པའི་སྐབས་གཞོན་ལེན་དང་ མ་འཐོན་པའི་ཉེ་མ་ལས་ རྫོན་འགོག་འབད་ནི་  
གཉིས་ཆ་རའི་ཐང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཉེན་སྲུང་དང་འཛིན་སྲྀང་གི་ལྷེ་གས་ཀྱུ་བ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

3) རྒྱལ་སྤྱིའི་གྲོག་རིག་ཉེན་སྲུང་སྡེ་ཚོན་ནང་ འབྲུག་གྲོག་རིག་ཉེན་སྲུང་སྡེ་ཚོན་ཡང་བཅའ་མར་གཏོགས་ཚོག་  
པའི་གནང་བ་ཚུ་གནང་ནི།

གཞུང་སྲོང་བཀའ་རྒྱུ་འདི་ སྤྱི་ཚེས་ ༡༤/༠༥/༢༠༡༦ ལུ་འཚོགས་ཡོད་པའི་ ལྷན་རྒྱུས་གཞུང་ཚོགས་  
ཐེངས་ ༡༠༧ པའི་གྲོས་ཚོད་ལྟར་ཡིན་མ་ལས་ དེ་འབྲུལ་ལས་དང་ལེན་འབད་དགོ་པའི་བཀའ་རྒྱུ་ལཱ། རང་  
ལུགས་གནམ་ལོ་ མེ་ལོ་སྤྱི་ལོ་ རང་ལྷ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༡༧ ལཱ།

  
( དག་ཤོས་ཚེ་རིང་སྤོབས་རྒྱུས་ )

ཚོན་ཚེན།

དང་ལེན་གྱི་དོན་ལཱ་འབྲུག་ལཱ།

༡. བརྒྱུད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཚོན་ལཱ།

ལྷན་རྒྱུས་དོན་ལཱ་འབྲུག་ལཱ།

- ༡. ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་ལྷན་རྒྱུས་ཡོངས་ལཱ།
- ༢. རྒྱལ་གཞུང་གི་གཞུང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་མི་འཛིན་ལཱ།
- ༣. མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཚེའི་ དག་ཤོས་གཞིམ་དཔོན་ལཱ།
- ༤. ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་དྲུང་ཚོན་ཡོངས་ལཱ།
- ༥. ཚོན་ཚེན་གྱི་སྤྱི་སྡེ་དྲུང་ཚོན་ལཱ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

## Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

C-2/104/310

20 May, 2016

[Translated Text]

### GOVERNMENT ORDER

**Sub: Establishment of Bhutan Computer Incident Response Team (BtCIRT)**

The government has undertaken numerous ICT initiatives to enable Bhutan to build an ICT-enabled knowledge society. Improved online services would mean increase in digital data and rise in the demand for secure, reliable ICT services with increased availability. This would require a trusted and central unit to coordinate cyber security to effectively identify, defend, respond to and manage cyber threats within the country. Therefore, the Royal Government has decided to establish the Bhutan Computer Incident Response Team (BtCIRT) under the Ministry of Information & Communications as the national and governmental Computer Incident Response Team.

The BtCIRT shall carry out of the following responsibilities at the national level:

- i) Act as a national point of contact for cyber security issues for Bhutanese people, businesses, government and international agencies within the country.
- ii) Develop and maintain national incident management capabilities in both reactive and preventive ways.
- iii) Carryout cyber security awareness in the country.
- iv) Be a competent source of cyber security information.
- v) Coordinate cyber security incident response at the international level on behalf of the country.
- vi) Represent the country in international organizations and fora.

The BtCIRT shall carry out of the following responsibilities at the governmental level:

- i) Monitor cyber security threats, identify incidents in governmental networks, data centers, and national critical ICT and Media infrastructures.



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

## Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

- ii) Handle incidents, including having the authority to provide obligatory instructions for the government agencies, state owned organizations and national critical ICT and Media infrastructure agencies during major cyber security incidents.
- iii) Provide preventive cyber security services for government agencies, state owned organizations and national critical ICT and Media infrastructure agencies.

The Ministry of Information & Communications shall carry out the following responsibilities:

- i) Govern and supervise the BtCIRT's activities.
- ii) Ensure that the BtCIRT has adequate capabilities in terms of human, technological and financial resources.
- iii) Approve BtCIRT's participation in global CIRT communities.

This Government Order has reference to the 104<sup>th</sup> Lhengye Zhungtshog held on 18 May, 2016 and shall come into force with immediate effect.

Sd/-

(*Dashe Tshering Tobgay*)

**Copy for necessary action to:**

1. Secretary, Ministry of Information & Communications, Thimphu

**Copy for kind information to:**

1. Hon'ble Minister, All Ministries, Thimphu
2. Chairperson, Royal Civil Service Commission, Thimphu
3. Dashe Zimpon, Office of Gyalpoi Zimpon, Tashichhodzong, Thimphu
4. Secretary, All Ministries, Thimphu
5. PS to Hon'ble PM, Gyalyong Tshogkhag, Thimphu